KINH GIAÛI THAÂM MAÄT

**QUYEÅN 4**

**Phaåm 7: ÑÒA ÑOÄ (ÑÒA BA-LA-MAÄT-ÑA)**

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi möôøi ñòa Boà-taùt: Thöù nhaát laø ñòa Cöïc hyû, thöù hai laø ñòa Ly caáu, thöù ba laø ñòa Phaùt quang, thöù tö laø ñòa Dieäm tueä, thöù naêm laø ñòa Nan thaéng, thöù saùu laø ñòa Hieän tieàn, thöù baûy laø ñòa Vieãn haønh, thöù taùm laø ñòa Baát ñoäng, thöù chín laø ñòa Thieän tueä, thöù möôøi laø ñòa Phaùp vaân, laïi noùi ñòa Nhö Lai laøm thöù möôøi moät; caùc Ñòa nhö vaäy ñöôïc bao goàm vaøo maáy söï thanh tònh vaø maáy phaàn vieân maõn?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Neân bieát caùc Ñòa nhö vaäy bao goàm vaøo boán söï thanh tònh vaø möôøi moät phaàn vieân maõn. Boán söï thanh tònh bao goàm ñöôïc caùc Ñòa laø:

1. Söï thanh tònh do taùc yù laïc taêng thöôïng thì bao goàm Ñòa thöù nhaát.
2. Söï thanh tònh do giôùi taêng thöôïng thì bao goàm Ñòa thöù hai.
3. Söï thanh tònh do taâm taêng thöôïng thì bao goàm Ñòa thöù ba.
4. Söï thanh tònh do tueä taêng thöôïng thì trong caùc Ñòa sau ñoù caøng sieâu vieät vaø tinh teá hôn leân neân bao goàm töø Ñòa thöù tö cho ñeán ñòa Nhö Lai.

Ñoù laø boán söï thanh tònh bao goàm taát caû caùc Ñòa.

Thieän nam! Möôøi moät phaàn vieân maõn bao goàm ñöôïc caùc Ñòa laø:

1. Caùc vò Boà-taùt tröôùc tieân ôû ñòa Giaûi haønh duøng möôøi phaùp haïnh maø raát kheùo tu taäp veà thaéng giaûi vaø thaéng nhaãn, neân vöôït qua Ñòa aáy maø nhaäp vaøo chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt.
2. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù nhaát ñaõ vieân maõn; nhöng chöa theå chaùnh trí tu haønh trong hieän haønh cuûa söï laàm lôõ vi phaïm raát nhoû, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù hai chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc.
3. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù hai ñaõ vieân maõn; nhöng chöa theå ñaït ñöôïc ñaúng trì ñaúng chí vieân maõn vaø vaên trì Ñaø-la-ni vieân maõn thuoäc loaïi theá gian, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù ba chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc.
4. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù ba ñaõ vieân maõn; nhöng chöa theå laøm cho phaùp Boà-ñeà phaàn naøo ñaõ ñöôïc thì tu taäp nhieàu leân, taâm trí chöa boû ñöôïc ñònh aùi vaø phaùp aùi, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù tö chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc.
5. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù tö ñaõ vieân maõn; nhöng chöa theå chính xaùc quan saùt caùc ñeá lyù, chöa boû ñöôïc caùi taùc yù moät chieàu boû sinh töû höôùng ñeán Nieát-baøn, chöa tu ñöôïc caùc phaùp Boà-ñeà phaàn bao goàm trong phaàn phöông tieän, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù naêm chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc.
6. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù naêm ñaõ vieân maõn; nhöng chöa theå chính xaùc quan saùt söï sinh töû löu chuyeån, laïi vì quaù chaùn söï sinh töû löu chuyeån aáy,

nghóa laø chöa theå ôû nhieàu trong söï taùc yù veà voâ töôùng, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù saùu chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc.

1. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù saùu ñaõ vieân maõn; nhöng chöa theå laøm cho söï taùc yù veà voâ töôùng ñöôïc khoâng thieáu soùt khoâng giaùn ñoaïn vaø tu taäp nhieàu, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù baûy chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc.
2. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù baûy ñaõ vieân maõn; nhöng chöa theå heát ñöôïc söï duïng coâng veà voâ töôùng, laïi chöa ñöôïc töï taïi vôùi höõu töôùng, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù taùm chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc.
3. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù taùm ñaõ vieân maõn; nhöng ñoái vôùi nhöõng danh vaø nhöõng töôùng dieãn ñaït khaùc nhau veà heát thaûy chuûng loaïi ñeå tuyeân thuyeát chaùnh phaùp thì chöa ñöôïc ñaïi töï taïi, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù chín chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc.
4. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù chín ñaõ vieân maõn; nhöng chöa theå hieän tieàn chöùng thoï Phaùp thaân vieân maõn, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù möôøi chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc.
5. Caùc vò Boà-taùt naøy do lyù do naøy maø phaàn Ñòa thöù möôøi ñaõ vieân maõn; nhöng ñoái vôùi toaøn theå caûnh giôùi cuûa ñoái töôïng ñöôïc nhaän thöùc, vaãn chöa ñöôïc caùi trí thaáy bieát tinh teá khoâng coøn vöôùng maéc, khoâng coøn chöôùng ngaïi, vì vaäy maø phaàn Ñòa thöù möôøi moät chöa vieân maõn; ñeå phaàn naøy ñöôïc vieân maõn neân tinh caàn tu taäp thì chöùng ñöôïc. Chöùng ñöôïc phaàn naøy vieân maõn laø vieân maõn taát caû caùc phaàn.

Ñoù laø möôøi moät phaàn vieân maõn bao goàm heát caû caùc Ñòa. Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Ñòa ñaàu tieân teân laø ñòa Cöïc hyû, cho ñeán vì sao ñòa cuoái cuøng teân laø ñòa Nhö Lai?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Thaønh töïu lôïi ích chaân thaät vaø vó ñaïi, ñöôïc taâm trí xuaát theá maø tröôùc ñaây chöa ñöôïc, sinh hoan hyû lôùn lao, neân Ñòa ñaàu tieân teân laø ñòa Cöïc hyû. Rôøi xa heát thaûy moïi söï phaïm giôùi raát nhoû, neân Ñòa thöù hai teân laø ñòa Ly caáu. Chaùnh ñònh vaø vaên trì Ñaø- la-ni maø ôû ñaây ñaït ñöôïc thì coù theå laøm choã döïa cho voâ löôïng aùnh saùng trí giaùc, neân Ñòa thöù ba teân ñòa Phaùt quang. Do phaùp Boà-ñeà phaàn ôû ñaây thaønh ñaït maø thieâu ñoát phieàn naõo, trí giaùc ôû ñaây nhö ngoïn löûa, neân Ñòa thöù tö teân laø ñòa Dieäm tueä. Chính phaùp Boà-ñeà phaàn noùi treân, ôû ñaây phöông tieän tu taäp cuøng cöïc khoù khaên môùi ñöôïc töï taïi, neân Ñòa thöù naêm teân laø ñòa Nan thaéng. Quan saùt caùc haønh löu chuyeån nhö ôû tröôùc maét, nhöng ñoái vôùi voâ töôùng thì tu nhieàu veà taùc yù môùi hieän ôû tröôùc maét, neân Ñòa thöù saùu teân laø ñòa Hieän tieàn. Ñöùng xa maø ñaõ ñöôïc caùi taùc yù khoâng coøn thieáu soùt vaø giaùn ñoaïn veà voâ töôùng, tieáp caän vôùi vò trí thanh tònh, neân Ñòa thöù baûy teân laø ñòa Vieãn haønh. Ñaõ ñöôïc voâ coâng duïng ñoái vôùi voâ töôùng, trong caùc töôùng thì khoâng coøn bò phieàn naõo hieän haønh laøm xao ñoäng, neân Ñòa thöù taùm teân laø ñòa Baát ñoäng. Ñoái vôùi söï thuyeát phaùp baèng taát caû chuûng loaïi thì ñaõ ñöôïc töï taïi, ñaõ ñöôïc trí tueä roäng lôùn vaø khoâng toäi loãi, neân Ñòa thöù chín teân laø ñòa Thieän tueä. Caùi thaân naëng neà thì nhö hö khoâng, coøn söï vieân maõn cuûa Phaùp thaân thì nhö maây lôùn giaêng che khaép caû, neân Ñòa thöù möôøi teân laø ñòa Phaùp vaân. Dieät tröø vónh vieãn phieàn naõo chöôùng vaø sôû tri chöôùng cuøng cöïc vi teá, khoâng coøn vöôùng maéc khoâng coøn chöôùng ngaïi, ñoái vôùi caûnh giôùi cuûa ñoái töôïng ñöôïc nhaän thöùc, töùc toaøn theå chuûng loaïi, ñaõ theå hieän

Chaùnh bieán giaùc, neân Ñòa thöù möôøi moät teân laø ñòa Nhö Lai.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Trong caùc Ñòa nhö theá naøy coù maáy thöù ngu toái? Coù maáy söï naëng

neà?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Trong caùc Ñòa nhö theá naøy coù hai möôi hai thöù ngu toái vaø möôøi moät

söï naëng neà, toaøn laø nhöõng caùi bò ñoái trò.

1. Trong Ñòa ñaàu tieân coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái vì chaáp ngaõ vaø phaùp chaáp, hai laø ngu toái vì nhöõng söï taïp nhieãm trong coõi aùc, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
2. Trong Ñòa thöù hai coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái vì söï laàm lôõ vi phaïm raát nhoû, hai laø ngu toái vì caùc nghieäp, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
3. Trong Ñòa thöù ba coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái vì tham lam cuûa duïc, hai laø ngu toái ñoái vôùi vaên trì Ñaø-la-ni vieân maõn, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
4. Trong Ñòa thöù tö coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái vì ñònh aùi, hai laø ngu toái vì phaùp aùi, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
5. Trong Ñòa thöù naêm coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái vì taùc yù moät chieàu boû sinh töû, hai laø ngu toái vì taùc yù moät chieàu höôùng Nieát-baøn, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
6. Trong Ñòa thöù saùu coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái vì hieän tieàn quan saùt caùc haønh löu chuyeån, hai laø ngu toái vì hieän haønh nhieàu veà höõu töôùng, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
7. Trong Ñòa thöù baûy coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái vì hieän haønh cuûa teá töôùng, hai laø ngu toái ñoái vôùi taùc yù mong thuaàn voâ töôùng, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
8. Trong Ñòa thöù taùm coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái vì duïng coâng veà voâ töôùng, hai laø ngu toái ñoái vôùi söï töï taïi veà höõu töôùng, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
9. Trong Ñòa thöù chín coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái ñoái vôùi söï töï taïi veà tueä bieän Ñaø-la-ni cuûa caùc Ñòa sau nöõa, trong söï thuyeát phaùp voâ löôïng vaø trong voâ löôïng phaùp nghóa vaên töï, hai laø ngu toái ñoái vôùi söï töï taïi veà bieän taøi, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
10. Trong Ñòa thöù möôøi coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái ñoái vôùi ñaïi thaàn thoâng, hai laø ngu toái ñoái vôùi söï ngoä nhaäp veà bí maät vi teá, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.
11. Trong Ñòa thöù möôøi moät coù hai thöù ngu toái, moät laø ngu toái vì söï vöôùng maéc cuøng cöïc vi teá veà toaøn caûnh giôùi cuûa ñoái töôïng ñöôïc nhaän thöùc, hai laø ngu toái vì söï chöôùng ngaïi cuøng cöïc vi teá veà toaøn theå caûnh giôùi cuûa ñoái töôïng ñöôïc nhaän thöùc, cuøng vôùi söï naëng neà cuûa hai thöù ngu toái aáy, laø nhöõng caùi bò ñoái trò ôû ñaây.

Do hai möôi hai thöù ngu toái cuøng vôùi möôøi moät söï naëng neà nhö vaäy neân laäp ra caùc Ñòa vaø ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà thì thoaùt ly heát caû moïi raøng buoäc aáy.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Voâ thöôïng Boà-ñeà raát laø kyø laï, raát hieám coù, cho ñeán ñaït ñöôïc lôïi

ích lôùn lao vaø thaønh quaû lôùn lao, laø laøm cho caùc vò Boà-taùt phaù ñöôïc caùi löôùi ngu toái lôùn lao ñeán theá vaø vöôït ñöôïc caùi röøng naëng neà lôùn lao ñeán theá, maø hieän tieàn chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà aáy.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñòa nhö theá naøy ñöôïc laäp ra do maáy thöù ñaëc thuø? Ñöùc Theá Toân daïy Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Khaùi löôïc coù taùm thöù:

1. Söï thanh tònh cuûa yù laïc taêng thöôïng.
2. Söï thanh tònh cuûa taâm taêng thöôïng.
3. Söï thanh tònh cuûa bi taêng thöôïng.
4. Söï thanh tònh cuûa ñoä taêng thöôïng.
5. Söï thanh tònh cuûa söï phuïng söï chö Phaät taêng thöôïng.
6. Söï thanh tònh cuûa söï laøm thaønh thuïc cho chuùng sinh taêng thöôïng.
7. Söï thanh tònh cuûa söï thoï sinh taêng thöôïng.
8. Söï thanh tònh cuûa uy ñöùc taêng thöôïng.

Söï thanh tònh cuûa yù laïc taêng thöôïng cho ñeán söï thanh tònh cuûa uy ñöùc taêng thöôïng trong ñòa ñaàu tieân, cuøng vôùi söï thanh tònh cuûa yù laïc taêng thöôïng cho ñeán söï thanh tònh cuûa uy ñöùc taêng thöôïng trong caùc Ñòa sau ñoù cho ñeán trong ñòa Nhö Lai, neân bieát nhöõng söï thanh tònh naøy trieån chuyeån hôn leân, chæ trong ñòa Nhö Lai thì tröø söï thanh tònh cuûa söï thoï sinh taêng thöôïng. Theâm nöõa, coâng ñöùc maø ñòa ñaàu tieân coù thì caùc Ñòa treân nöõa cuõng coù mo caùch bình ñaúng, nhöng neân bieát caùi coâng ñöùc ñaëc thuø cuûa baûn ñòa thì vaãn laø ñaëc thuø; coâng ñöùc cuûa möôøi ñòa Boà-taùt toaøn laø coøn coù caùi treân nöõa, coøn coâng ñöùc cuûa ñòa Nhö Lai thì neân bieát khoâng coù gì treân nöõa.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do naøo maø noùi söï thoï sinh cuûa Boà-taùt ñaëc thuø nhaát ñoái vôùi moïi söï thoï sinh khaùc?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Vì boán lyù do:

1. Do thieän caên cöïc kyø trong saïch maø coù söï thoï sinh aáy.
2. Do söùc maïnh cuûa söï coá yù choïn löïa maø laáy söï thoï sinh aáy.
3. Vì thöông xoùt cöùu vôùt chuùng sinh maø phaûi thoï sinh.
4. Baûn thaân khoâng oâ nhieãm vì söï thoï sinh maø coøn tröø ñöôïc cho ngöôøi söï oâ nhieãm

aáy.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Do lyù do naøo maø noùi caùc vò Boà-taùt laøm theo caùi nguyeän roäng lôùn,

nhieäm maàu vaø sieâu vieät?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Do boán lyù do:

1. Boà-taùt bieát roõ vaø bieát kheùo caùi vui cuûa Nieát-baøn vaø mình ñuû söùc chöùng laáy moät caùch mau choùng.
2. Nhöng vaãn boû söï mau choùng chöùng laáy caùi vui aáy.
3. Maø khoâng caàn môøi moïc, khoâng ñôïi bieát ôn, vaãn phaùt ra taâm nguyeän vó ñaïi.
4. Nguyeän vì lôïi ích chuùng sinh maø ôû trong caùi khoå lôùn lao vöøa ña daïng vöøa laâu

daøi.

Vì vaäy Nhö Lai noùi vôùi Boà-taùt laøm theo caùi nguyeän roäng lôùn, nhieäm maàu vaø sieâu

vieät.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Caùc vò Boà-taùt trong möôøi Ñòa nhö vaäy coù maáy söï phaûi tu hoïc? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Söï tu hoïc cuûa Boà-taùt coù saùu: Thí ñoä, Giôùi ñoä, Nhaãn ñoä, Taán ñoä, Ñònh

ñoä, Tueä ñoä.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Saùu söï phaûi tu hoïc nhö vaäy, maáy söï thuoäc veà giôùi hoïc taêng thöôïng? maáy söï thuoäc veà taâm hoïc taêng thöôïng? maáy söï thuoäc veà tueä hoïc taêng thöôïng?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Neân bieát (Thí ñoä, Giôùi ñoä, Nhaãn ñoä) ba vieäc ñaàu aáy chæ thuoäc veà Giôùi hoïc taêng thöôïng, Ñònh ñoä chæ thuoäc veà Taâm hoïc taêng thöôïng, Tueä ñoä chæ thuoäc veà Tueä hoïc taêng thöôïng vaø Nhö Lai noùi raèng Taán ñoä thì khaép trong taát caû.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Saùu söï phaûi tu hoïc nhö vaäy maáy söï thuoäc veà phöôùc ñöùc tö löông? maáy söï thuoäc veà trí tueä tö löông?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Söï naøo thuoäc veà Giôùi hoïc taêng thöôïng thì thuoäc veà phöôùc ñöùc tö löông, söï naøo thuoäc veà Tueä hoïc taêng thöôïng thì thuoäc veà trí tueä tö löông, coøn hai söï Taán ñoä vaø Ñònh ñoä thì Nhö Lai noùi khaép trong taát caû.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Ñoái vôùi saùu söï phaûi tu hoïc nhö vaäy, Boà-taùt phaûi tu hoïc nhö theá

naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Phaûi tu hoïc baèng naêm caùch thöùc sau ñaây: Moät laø ñaàu tieân, tin hieåu

söùc maïnh ñoái vôùi giaùo phaùp tinh teá töông öùng vôùi saùu ñoä, thuoäc veà Boà-taùt taïng; hai laø ñoái vôùi möôøi phaùp haïnh thì ñem caùi trí ñöôïc taùc thaønh do söï nghe söï nghó söï tu maø tinh taán tu haønh; ba laø theo maø giöõ taâm nguyeän Boà-ñeà; boán laø thaân gaàn caùc vò tri thöùc thieän ñích thöïc; naêm laø sieâng tu caùc loaïi phaùp thieän moät caùch khoâng coù giaùn ñoaïn.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do naøo maø quy ñònh söï phaûi tu hoïc nhö vaäy chæ coù saùu soá? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Vì hai lyù do:

1. Lyù do taïo lôïi ích cho chuùng sinh.
2. Lyù do ñoái trò phieàn naõo.

Ba ñoä tröôùc laø ñeå taïo lôïi ích cho chuùng sinh, ba ñoä sau laø ñeå ñoái trò phieàn naõo, neân nhaän ñònh nhö vaäy. Ba ñoä tröôùc taïo lôïi ích cho chuùng sinh laø Boà-taùt do boá thí neân thu thaäp ñoà duøng ñeå taïo lôïi ích cho chuùng sinh, do trì giôùi neân khoâng toån haïi böùc baùch quaáy roái ñeå ñem laïi lôïi ích cho chuùng sinh, do nhaãn nhuïc neân chòu ñöïng söï toån haïi böùc baùch vaø quaáy roái cuûa chuùng sinh ñeå taïo lôïi ích cho chuùng sinh. Ba ñoä sau ñoái trò phieàn naõo laø Boà-taùt do tinh taán neân daãu chöa tröø haún phieàn naõo, cuõng chöa dieät haún tuøy mieân, maø vaãn duõng maõnh tu haønh caùc loaïi phaùp thieän, phieàn naõo khoâng theå khuynh ñoäng söï tu haønh aáy; roài do thieàn ñònh maø tröø haún phieàn naõo; do tueä giaùc maø dieät haún tuøy mieân.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do naøo maø quy ñònh caùc Ñoä khaùc chæ coù boán soá?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Vì lyù do laøm söï hoã trôï cho saùu Ñoä:

1. Boà-taùt taïo lôïi ích cho chuùng sinh baèng ba ñoä tröôùc laø duøng caùc nhieáp phaùp laøm phöông tieän maø thu nhaän hoï, ñaët hoï vaøo phaùp thieän, neân Nhö Lai noùi Phöông tieän ñoä laøm söï hoã trôï cuûa ba ñoä tröôùc.
2. Boà-taùt neáu vì hieän taïi nhieàu phieàn naõo neân khoâng theå tu haønh moät caùch lieân tuïc; vì yù laïc heøn keùm vaø vì thaéng giaûi xao ñoäng cuûa coõi Duïc neân khoâng theå noäi taâm an truù; vì khoâng theå laéng nghe, vin theo vaø kheùo tu giaùo phaùp Boà-taùt taïng neân söï tónh löï khoâng theå daãn ra caùi tueä xuaát theá; vì ba lyù do nhö vaäy vò Boà-taùt aáy tích luõy phöôùc ñöùc tö löông ñang ít vaø keùm maø phaùt theä nguyeän chính yeáu, ñeå ñôøi sau phieàn naõo ñöôïc nheï vaø nhoû ñi, nhö theá ñoù laø Nguyeän ñoä; do nguyeän naøy maø phieàn naõo nhoû vaø moûng, coù theå thöïc haønh tinh taán, neân Nhö Lai noùi nguyeän ñoä laøm söï hoã trôï cuûa Taán ñoä.
3. Boà-taùt neáu thaân gaàn caùc baäc Thieän só ñeå laéng nghe chaùnh phaùp vaø taùc yù ñuùng lyù, do nhaân toá naøy maø xoay yù laïc heøn keùm thaønh yù laïc sieâu vieät, laïi ñöôïc thaéng giaûi bình laëng cuûa coõi treân, nhö theá ñoù laø Löïc ñoä; do löïc naøy maø coù theå noäi taâm an truù, neân Nhö Lai noùi Löïc ñoä laøm söï hoã trôï cuûa Ñònh ñoä.
4. Boà-taùt neáu ñaõ laéng nghe, tin theo vaø kheùo tu giaùo phaùp Boà-taùt taïng thì coù theå phaùt ra tónh löï, nhö theá ñoù laø Trí ñoä; do trí naøy maø coù theå daãn ra caùi tueä xuaát theá, neân Nhö Lai noùi Trí ñoä laøm söï hoã trôï cuûa Tueä ñoä.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do naøo maø noùi saùu Ñoä theo thöù töï nhö vaäy? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Vì lyù do daãn ra caùc Ñoä veà sau: Boà-taùt neáu khoâng luyeán tieác thaân maïng vaø taøi saûn thì coù theå laõnh thoï vaø chaáp trì tònh giôùi, ñeå chaáp trì tònh giôùi neân thöïc haønh nhaãn nhuïc, thöïc haønh nhaãn nhuïc thì phaùt ra tinh taán, phaùt ra tinh taán thì coù theå thaønh ñaït tónh löï, thaønh ñaït tónh löï thì ñaït ñöôïc caùi tueä xuaát theá. Vì theá maø Nhö Lai noùi saùu ñoä theo thöù töï nhö vaäy.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Saùu Ñoä nhö vaäy moãi ñoä coù maáy loaïi khaùc nhau? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Moãi ñoä coù ba loaïi. Ba loaïi Thí ñoä laø boá thí chaùnh phaùp, boá thí taøi saûn, boá thí voâ uùy. Ba loaïi Giôùi ñoä laø tònh giôùi dieät aùc, tònh giôùi sinh thieän, tònh giôùi lôïi ngöôøi. Ba loaïi Nhaãn ñoä, laø nhaãn chòu oaùn haïi, nhaãn chòu khoå cöïc, nhaãn chòu chaân lyù. Ba loaïi Taán ñoä laø tinh taán aùo giaùp, tinh taán sinh thieän, tinh taán lôïi ngöôøi. Ba loaïi Ñònh ñoä laø tónh löï daãn ra phaùp laïc, tónh löï daãn ra coâng ñöùc, tónh löï daãn ra lôïi ngöôøi. Ba loaïi Tueä ñoä laø tueä giaùc vin Theá tuïc ñeá, tueä giaùc vin Thaéng nghóa ñeá, tueä giaùc vin lôïi ích ngöôøi.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do naøo maø saùu Ñoä goïi laø ñoä? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Vì naêm lyù do:

1. Vì khoâng nhuoám baån.
2. Vì khoâng löu luyeán.
3. Vì khoâng toäi loãi.
4. Vì khoâng phaân bieät.
5. Vì chaùnh hoài höôùng.

Khoâng caáu baån laø khoâng caáu baån vì nhöõng caùi traùi ngöôïc vôùi caùc Ñoä. Khoâng löu luyeán laø taâm khoâng buoäc vaøo caùc thaønh quaû vaø quaû dò thuïc cuûa caùc Ñoä vaø vaøo söï traû ôn veà caùc Ñoä. Khoâng toäi loãi laø ñoái vôùi caùc Ñoä, khoâng coù söï taïp nhieãm xen vaøo vaø taùch rôøi söï phi phöông tieän. Khoâng phaân bieät laø ñoái vôùi caùc Ñoä khoâng theo ngoân töø maø chaáp ñaëc tính. Chaùnh hoài höôùng laø ñem caùc Ñoä ñaõ laøm ñaõ quy tuï xoay laïi maø caàu thaønh quaû Voâ thöôïng Boà-ñeà.

–Baïch Theá Toân! Nhöõng gì goïi laø caùi traùi ngöôïc vôùi caùc Ñoä?

–Thieän nam! Nhöõng caùi aáy ñaïi khaùi coù saùu:

1. Öa thích duïc laïc vaø giaøu coù töï do maø caûm thaáy saâu xa laø hay vaø höõu ích.
2. Ñem thaân, mieäng, yù vaøo caùi mình öa thích maø caûm thaáy saâu xa laø hay ho vaø höõu

ích.

1. Khoâng nhaãn nhòn noåi khi keû khaùc khinh mieät maø caûm thaáy saâu xa laø hay ho vaø

höõu ích.

1. Khoâng sieâng tu taäp vaø ñaém say duïc laïc maø caûm thaáy saâu xa laø hay ho vaø höõu

ích. ích.

1. ÔÛ choã oàn naùo vaø laøm vieäc taïp loaïn maø caûm thaáy saâu xa laø hay ho vaø höõu ích.
2. Thaáy nghe hay bieát roài ngoân töø hyù luaän maø caûm thaáy saâu xa laø hay ho vaø höõu

–Baïch Theá Toân! Nhöõng gì laø quaû baùo cuûa caùc Ñoä?

–Thieän nam! Quaû baùo aáy ñaïi khaùi cuõng coù saùu:

1. Ñöôïc giaøu coù lôùn.
2. Sinh choã toát laønh.
3. Khoâng coù thuø oaùn, khoâng bò phaù hoaïi, laém noãi vui veû.
4. Ñöùng ñaàu moïi ngöôøi.
5. Thaân khoâng toån haïi.
6. Thuoäc doøng hoï lôùn.

–Baïch Theá Toân! Nhöõng gì laø söï taïp nhieãm xen vaøo cuûa caùc Ñoä?

–Thieän nam! Ñaïi khaùi coù boán caùch laøm:

1. Laøm maø khoâng tình thöông.
2. Laøm maø khoâng hôïp lyù.
3. Laøm maø khoâng thöôøng xuyeân
4. Laøm maø khoâng thieát tha.

Laøm maø khoâng hôïp lyù laø khi laøm moät ñoä maø taùch rôøi vaø ñaùnh maát caùc Ñoä khaùc.

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø phi phöông tieän cuûa caùc Ñoä?

–Thieän nam! Boà-taùt muoán ñem caùc Ñoä lôïi ích cho chuùng sinh, nhöng chæ taïo lôïi ích

cho chuùng sinh baèng tieàn cuûa maø cho laø ñuû roài, khoâng ñöa hoï thoaùt choã aùc, khoâng ñaët hoï vaøo choã laønh, thì nhö theá ñoù laø caùch laøm phi phöông tieän.

Bôûi vì, thieän nam! Khoâng phaûi chæ laøm nhö theá cho chuùng sinh maø goïi laø lôïi ích thaät; töïa nhö phaán ueá thì nhieàu ít gì cuõng khoâng bao giôø laøm cho thôm leân ñöôïc, chuùng sinh cuõng vaäy, vì laø haønh khoå neân baûn chaát chuùng sinh laø khoå, khoâng caùch gì chæ lôïi ích taïm thôøi baèng tieàn cuûa maø coù theå laøm cho hoï chuyeån thaønh ra vui, chæ coù caùch ñem hoï ñaët vaøo trong phaùp thieän tuyeät haûo môùi ñöôïc goïi laø lôïi ích baäc nhaát.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Caùc ñoä nhö theá naøy coù maáy söï thanh tònh? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Nhö Lai khoâng bao giôø noùi ngoaøi naêm söï noùi treân maø caùc Ñoä coù söï thanh tònh naøo khaùc. Nhöng nay Nhö Lai caên cöù chính naêm söï aáy maø noùi toång quaùt vaø noùi rieâng bieät veà söï thanh tònh cuûa caùc Ñoä. Noùi toång quaùt veà söï thanh tònh cuûa caùc Ñoä thì oâng neân bieát coù baûy söï:

* 1. Khoâng caàu ai bieát caùc Ñoä aáy.
	2. Töï thaáy coù caùc Ñoä aáy maø khoâng sinh ra chaáp tröôùc.
	3. Khoâng hoaøi nghi chính caùc Ñoä aáy raèng ñaït ñöôïc quaû Voâ thöôïng Boà-ñeà hay khoâng.
	4. Khoâng bao giôø khen mình cheâ ngöôøi maø khinh mieät ai.
	5. Khoâng kieâu ngaïo buoâng thaû.
	6. Khoâng bao giôø ñöôïc chuùt ít maø ñaõ möøng raèng ñuû roài.
	7. Khoâng bao giôø vì caùc Ñoä naøy maø ganh gheùt keo kieät vôùi ai khi thaáy hoï cuõng coù caùc Ñoä aáy.

Noùi rieâng veà töôùng thanh tònh cuûa taát caû Ba-la-maät cuõng coù baûy thöù. Nhöõng gì laø baûy? Ñoù laø caùc Boà-taùt tuøy thuaän tu haønh baûy töôùng thanh nhö ta ñaõ noùi.

1. Do vaät boá thí thanh tònh maø laøm haïnh boá thí thanh tònh.
2. Do giôùi thanh tònh maø laøm haïnh boá thí thanh tònh.
3. Do tri kieán thanh tònh maø laøm haïnh boá thí thanh tònh.
4. Do taâm thanh tònh maø laøm haïnh boá thí thanh tònh.
5. Do lôøi noùi thanh tònh maø laøm haïnh boá thí thanh tònh.
6. Do trí thanh tònh maø laøm haïnh boá thí thanh tònh.
7. Do thanh tònh caùc caáu ueá maø laøm haïnh boá thí thanh tònh. Ñoù laø baûy töôùng thanh tònh cuûa Boá thí.

Laïi nöõa caùc Boà-taùt coù theå:

1. Hieåu bieát roõ raøng vieäc Phaät cheá laäp luaät nghi cho taát caû hoïc xöù.
2. Bieát roõ caùch thoaùt khoûi nhöõng vi phaïm.
3. Thöôøng ñaày ñuû giôùi luaät.
4. Kieân coá giôùi luaät.
5. Thöôøng haønh giôùi luaät.
6. Thöôøng chuyeån giôùi luaät.
7. Thuï hoïc taát caû nhöõng choã phaûi hoïc. Ñoù laø baûy töôùng thanh tònh cuûa Giôùi.

Neáu Boà-taùt tin saâu vaøo nghieäp quaû dò thuïc ñaõ taïo thì:

1. Khi nhöõng gì khoâng thuaän lôïi xaûy ñeán khoâng sinh phaãn uaát maéng laïi.
2. Khoâng giaän, khoâng ñaùnh ñaäp, khoâng khuûng boá, khoâng gieãu côït.
3. Khoâng vì nhöõng gì khoâng coù lôïi ích maø haïi ngöôøi.
4. Neáu ai can giaùn khoâng ñem loøng oaùn keát.
5. Khoâng buoàn giaän cuõng khoâng mong ai ñeán an uûi.
6. Khoâng vì loøng sôï seät hay aùi nhieãm maø nhòn nhuïc.
7. Khoâng vì laøm ôn maø boû qua.

Ñoù laø baûy töôùng thanh tònh cuûa Nhaãn.

Neáu caùc Boà-taùt thoâng ñaït taùnh tinh taán bình ñaúng thì:

1. Khoâng vì duõng maõnh tinh taán maø töï cao khinh ngöôøi.
2. Ñaày ñuû theá löïc lôùn.
3. Ñaày ñuû söùc tinh taán lôùn.
4. Coù khaû naêng kham nhieäm.
5. Kieân coá.
6. Duõng maõnh.
7. Quyeát khoâng töø boû caùc phaùp laønh.

Ñoù laø baûy töôùng thanh tònh cuûa Tinh taán. Neáu caùc Boà-taùt ñöôïc:

1. Thoâng ñaït töôùng Tam-ma-ñòa tónh löï.
2. Vieân maõn Tam-ma-ñòa tónh löï.
3. Caâu phaàn Tam-ma-ñòa tónh löï.
4. Vaän chuyeån Tam-ma-ñòa tónh löï.
5. Voâ sôû y Tam-ma-ñòa tónh löï.
6. Kheùo tu trò Tam-ma-ñòa tónh löï.
7. Voâ löôïng Tam-ma-ñòa tónh löï ñoái vôùi söï tu taäp trong taïng Thanh vaên, Duyeân giaùc, Boà-taùt.

Nhö vaäy laø baûy töôùng thanh tònh cuûa Tónh löï.

Neáu caùc Boà-taùt xa lìa söï taêng, ích, toån, giaûm nhò bieân, thöïc haønh trung ñaïo thì goïi laø Tueä. Do tueä naøy maø:

1. Bieát ñöôïc nghóa nhö thaät cuûa cöûa giaûi thoaùt, töùc laø ba cöûa giaûi thoaùt: Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän.
2. Bieát ñöôïc nghóa nhö thaät cuûa höõu töï taùnh, töùc laø ba töï taùnh: Bieán keá sôû chaáp, y tha khôûi, vieân thaønh thaät.
3. Bieát ñöôïc nghóa nhö thaät cuûa voâ töï taùnh, töùc laø ba thöù: Töôùng voâ tính, sinh voâ tính vaø thaéng nghóa voâ tính.
4. Bieát ñöôïc nghóa nhö thaät cuûa Theá tuïc ñeá, töùc laø nghóa naêm minh.
5. Bieát ñöôïc nghóa nhö thaät cuûa Thaéng nghóa ñeá, töùc laø nghóa baûy chaân nhö.
6. Laïi khoâng phaân bieät, lìa caùc hyù luaän, höôùng ñeán lyù thuaàn nhaát.
7. Vì nhieàu choã truï, vì duyeân voâ löôïng caùc phaùp noùi chung vaø Tyø-baùt-xaù-na maø kheùo thöïc haønh bieän phaùp, tuøy phaùp.

Ñoù goïi laø töôùng thanh tònh cuûa baûy thöù Tueä. Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö vaäy naêm töôùng treân moãi töôùng ñeàu coù nhöõng nghieäp gì? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Neân bieát moãi söï coù moät taùc duïng: Caùc vò Boà-taùt vì khoâng caáu baån neân trong hieän taïi luoân luoân thieát tha, noã löïc tu taäp caùc Ñoä chöù khoâng phoùng tuùng; vì khoâng löu luyeán neân taïo thaønh caùi nhaân khoâng phoùng tuùng trong vò lai; vì khoâng toäi loãi neân chính xaùc tu taäp caùc Ñoä moät caùch raát kheùo hoaøn haûo, trong saùng vaø töôi traéng; vì khoâng phaân bieät neân mau choùng vieân maõn caùc Ñoä baèng phöông tieän kheùo leùo; vì chaùnh hoài höôùng neân sinh ra ôû ñaâu, caùc Ñoä vaø nhöõng thaønh quaû cuøng quaû dò thuïc khaû aùi cuûa caùc Ñoä, ñeàu coù ñaëc tính voâ taän, ñeán höôùng Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Caùc ñoä ñöôïc noùi nhö vaäy, caùi gì raát roäng lôùn? Caùi gì khoâng nhieãm oâ? Caùi gì raát saùng röïc? Caùi gì khoâng theå ñoäng? Caùi gì raát thanh tònh?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Ñaëc tính khoâng bò caáu baån, ñaëc tính khoâng löu luyeán vaø ñaëc tính chaùnh hoài höôùng laø raát roäng lôùn; ñaëc tính khoâng toäi loãi vaø ñaëc tính khoâng phaân bieät laø

khoâng nhieãm oâ; tö duy quyeát traïch maø laøm laø raát saùng röïc; nhaäp vaøo vò trí khoâng coøn thoaùi chuyeån laø khoâng theå ñoäng; goàm trong Ñòa thöù möôøi vaø ñòa Nhö Lai laø raát thanh tònh.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do naøo maø nhöõng thaønh quaû vaø quaû dò thuïc khaû aùi cuûa caùc Ñoä luoân voâ taän vaø chính caùc Ñoä cuõng voâ taän?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Vì trieån chuyeån döïa nhau maø sinh maõi vaø tu taäp khoâng heà giaùn ñoaïn. Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do naøo maø caùc vò Boà-taùt öa thích saâu xa ñoái vôùi caùc Ñoä chöù khoâng ñoái vôùi quaû dò thuïc khaû aùi cuûa caùc Ñoä?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Vì naêm lyù do:

1. Vì caùc Ñoä laø nhaân cuûa söï vui möøng toái thöôïng.
2. Vì caùc Ñoä laø nhaân cuûa söï lôïi ích roát raùo cho mình ngöôøi.
3. Vì caùc Ñoä laø nhaân toá cuûa quaû dò thuïc khaû aùi trong thôøi gian vò lai.
4. Vì caùc Ñoä khoâng phaûi laø choã döïa cuûa moïi söï taïp nhieãm.
5. Vì caùc Ñoä khoâng phaûi laø nhöõng caùi cuoái cuøng roài cuõng suy taøn vaø hoûng maát. Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Taát caû caùc Ñoä, moãi ñoä coù maáy thöù uy ñöùc toái thaéng? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Taát caû caùc Ñoä, moãi Ñoä ñeàu coù boán thöù uy ñöùc toái thaéng:

1. Tu taäp chaân chaùnh caùc Ñoä thì tröø boû keo laãn, phaïm giôùi, caêm phaån, löôøi nhaùc, loaïn ñoäng, kieán hoaëc.
2. Tu taäp chaân chaùnh caùc Ñoä thì laøm tö löông chaân thaät Voâ thöôïng Boà-ñeà.
3. Tu taäp chaân chaùnh caùc Ñoä thì töï thuaàn hoùa vaø lôïi ích cho ngöôøi.
4. Tu taäp chaân chaùnh caùc Ñoä thì vò lai ñöôïc nhöõng quaû dò thuïc khaû aùi vöøa quaûng ñaïi vöøa voâ taän.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Taát caû caùc Ñoä nhö vaäy nhaân cuûa noù laø gì? Thaønh quaû laø gì? Thaät lôïi laø gì?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Taát caû caùc Ñoä nhö vaäy laáy taâm ñaïi Bi laøm nhaân toá, laáy söï ích lôïi cho chuùng sinh cuûa quaû dò thuïc khaû aùi laøm thaønh quaû, laáy Voâ thöôïng Boà-ñeà laøm thaät lôïi.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Neáu caùc vò Boà-taùt ñaày ñuû tieàn cuûa voâ taän vaø thaønh töïu töø bi roäng lôùn thì vì sao theá giôùi naøy hieän coù nhöõng ngöôøi ngheøo khoå?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! AÁy laø loãi vì caùi nghieäp cuûa hoï. Neáu chuùng sinh khoâng coù nghieäp aùc cuûa mình caûn trôû laáy mình thì theá giôùi naøy laøm gì coù ngöôøi ngheøo khoå khi Boà-taùt thöôøng coù loøng laøm lôïi ích cho ngöôøi, laïi thöôøng coù tieàn cuûa voâ taän. Töïa nhö quyû ñoùi bò noùng khaùt döõ doäi haønh haï cô theå, vaäy maø thaáy nöôùc bieån khoâ caû. Nhö theá ñaâu phaûi loãi ôû bieån, loãi vì nghieäp cuûa quyû ñoùi maø thoâi. Töông töï nhö vaäy, Boà-taùt boá thí tieàn cuûa thì nhö bieån caû, neân khoâng vì Boà-taùt, maø chæ vì nghieäp aùc cuûa chuùng sinh, nhö vì nghieäp aùc cuûa quyû ñoùi laøm cho quyû ñoùi coù caùi aùc baùo khoâng coù nöôùc uoáng.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt duøng Ñoä naøo laõnh hoäi caùi taùnh khoâng töï taùnh cuûa caùc phaùp?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Duøng Tueä ñoä thì laõnh hoäi ñöôïc caùi taùnh khoâng töï taùnh cuûa caùc phaùp.

–Baïch Theá Toân! Neáu Tueä ñoä laõnh hoäi caùi taùnh khoâng töï taùnh thì sao khoâng laõnh hoäi caùi taùnh coù töï taùnh?

–Thieän nam! Nhö Lai khoâng bao giôø noùi ñem caùi taùnh khoâng töï laõnh hoäi caùi taùnh khoâng töï taùnh nhö yù oâng hoûi, bôûi vì caùi taùnh khoâng töï taùnh thì sieâu vieät vaên töï maø chöùng ngoä beân trong. Nhöng khoâng theå boû ngoân ngöõ vaên töï maø noùi ñöôïc, neân Nhö Lai noùi Tueä ñoä laõnh hoäi caùi taùnh khoâng töï taùnh cuûa caùc phaùp.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi Ñoä, Ñoä gaàn vaø Ñoä lôùn, vaäy Ñoä laø theá naøo? Ñoä gaàn laø theá naøo? Ñoä lôùn laø theá naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Neáu caùc vò Boà-taùt traûi qua voâ soá thôøi gian, tu taäp thí cho ñeán tueä, phaùp thieän thaønh töïu maø phieàn naõo vaãn coøn hieän haønh nhö cuõ, chöa cheá ngöï ñöôïc chuùng maø laïi bò chuùng cheá ngöï, thì ñoù laø thaéng giaûi baäc keùm vaø baäc vöøa trong ñòa Giaûi haønh vaø goïi laø Ñoä. Traûi qua voâ soá thôøi gian nöõa, tu taäp Thí cho ñeán Tueä, phaùp thieän thaønh töïu ñöôïc taêng thöôïng daàn leân maø phieàn naõo vaãn coøn hieän haønh nhö cuõ, nhöng cheá ngöï ñöôïc chuùng chöù khoâng bò chuùng cheá ngöï, thì ñoù laø töø Ñòa thöù nhaát saép leân vaø goïi laø Ñoä gaàn. Traûi qua voâ soá thôøi gian nöõa, tu taäp Thí cho ñeán Tueä, phaùp thieän thaønh töïu caøng taêng thöôïng hôn nöõa, moïi phieàn naõo khoâng coøn hieän haønh, thì ñoù laø töø Ñòa thöù taùm saép leân vaø goïi ñoù laø Ñoä lôùn.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Trong caùc ñòa Boà-taùt aáy, tuøy mieân cuûa phieàn naõo coù theå coù maáy

loaïi?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Khaùi löôïc coù ba loaïi:

1. Tuøy mieân hoã trôï, ôû trong naêm ñòa Boà-taùt tröôùc. Vì sao? Vì chính hieän haønh cuûa

phieàn naõo khoâng phaûi caâu sinh laø nhöõng thöù hoã trôï cho hieän haønh cuûa phieàn naõo caâu sinh vaø luùc baáy giôø vónh vieãn khoâng coøn nöõa, neân goïi laø tuøy mieân hoã trôï.

1. Tuøy mieân yeáu keùm, laø hieän haønh nhoû nhieäm trong Ñòa thöù saùu vaø Ñòa thöù baûy, neáu tu ñaïo cheá ngöï thì chuùng khoâng hieän haønh nöõa.
2. Tuøy mieân nhoû nhieäm, laø sôû tri chöôùng trong Ñòa thöù taùm saép leân, ôû ñoù moïi phieàn naõo khoâng coøn hieän haønh nöõa.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng loaïi tuøy mieân naøy do maáy loaïi thoâ troïng bò dieät tröø maø laøm roõ ra?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Chæ do hai loaïi:

1. Do loaïi thoâ troïng da ngoaøi bò dieät tröø maø laøm roõ ra loaïi tuøy mieân thöù nhaát vaø loaïi tuøy mieân thöù hai.
2. Do loaïi thoâ troïng da trong bò dieät tröø maø laøm roõ ra loaïi tuøy mieân thöù ba.
3. Loaïi thoâ troïng xöông coát bò dieät tröø thì Nhö Lai noùi vónh vieãn dieät tröø toaøn theå

tuøy mieân vaø vò trí laø ôû ñòa Nhö Lai.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Phaûi traûi qua maáy voâ soá kieáp môùi dieät tröø ñöôïc nhöõng loaïi thoâ troïng nhö vaäy?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Phaûi traûi qua ba voâ soá kieáp lôùn, hoaëc voâ löôïng kieáp maø saùt-na, nhaùy maét, choác laùt, nöûa buoåi, moät buoåi, ngaøy ñeâm, nöûa thaùng, moät thaùng, moät naêm, khoâng theå laáy nhöõng thôøi gian naøy laøm ñôn vò maø tính keå.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Trong caùc ñòa Boà-taùt, Boà-taùt phaùt ra phieàn naõo thì phieàn naõo aáy laø saéc thaùi gì? Coù nhöôïc ñieåm gì? Coù öu ñieåm gì?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Phieàn naõo aáy laø saéc thaùi khoâng oâ nhieãm. Vì sao? Vì caùc vò Boà-taùt naøy, ngay trong Ñòa thöù nhaát, quyeát ñònh ñaõ kheùo thoâng ñaït phaùp taùnh caùc phaùp, do ñoù, caùc vò phaûi bieát roõ coù caàn thieát môùi ñeå cho phieàn naõo phaùt ra, khoâng phaûi khoâng bieát, theá neân Nhö Lai noùi laø saéc thaùi khoâng oâ nhieãm. Trong baûn thaân caùc vò Boà-taùt naøy, phieàn naõo aáy khoâng theå gaây ra khoå naõo, neân khoâng coù nhöôïc ñieåm gì. Phieàn naõo ñöôïc caùc vò Boà-taùt naøy ñeå cho phaùt ra nhö vaäy coù naêng löïc caét ñöùt caùi nhaân ñau khoå trong giôùi chuùng sinh, neân noù coù voâ soá öu ñieåm.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Thaät laø kyø laï! Baïch Theá Toân! Voâ thöôïng Boà-ñeà coù coâng ñöùc lôùn lao ñeán nhö vaäy, aáy laø laøm cho phieàn naõo cuûa Boà-taùt phaùt ra maø coøn hôn caû thieän caên cuûa chuùng sinh, cuûa Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, huoáng chi laø voâ löôïng coâng ñöùc khaùc.

Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân daïy Thanh vaên thöøa hay Ñaïi thöøa chæ laø Nhaát thöøa, lôøi naøy coù maät yù gì?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Nhö trong Thanh vaên thöøa, Nhö Lai noùi nhöõng tieát vaán ñeà cuûa caùc phaùp laø naêm uaån, saùu xöù ôû trong, saùu xöù ôû ngoaøi vaø caùc tieát muïc ñoàng ñaúng nhö vaäy, thì trong Ñaïi thöøa Nhö Lai noùi chính caùc phaùp aáy laø ñoàng nhaát phaùp taùnh, ñoàng nhaát lyù thuù. Theá neân Nhö Lai khoâng noùi caùc thöøa coù tính sai bieät. Chæ coù nhöõng keû y theo ngoân töø maø voïng phaân yù nghóa, môùi thaønh moät soá theâm leân, moät soá bôùt ñi, laïi cho nhöõng ñieåm sai bieät cuûa caùc thöøa laø maâu thuaãn nhau, roài cöù theá maø trieån chuyeån tranh luaän. Maät yù ôû ñaây laø nhö vaäy.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi yù nghóa ñaõ noùi neân noùi baøi tuïng sau ñaây.

*Möôøi Ñòa Boà-taùt Bao goàm nhöõng gì Danh nghóa theá naøo Ñoái trò caùi gì.*

*Ñaëc thuø coù gì Phaùt sinh nhöõng gì Ñaïi nguyeän ra sao Vaø bao tieát muïc; Ñoù laø Ñaïi thöøa Nhö Lai ñaõ noùi*

*Qua caùc Ñòa aáy, Kheùo leùo tu taäp Thì seõ thaønh töïu*

*Ñaïi giaùc voâ thöôïng. Nhö Lai tuyeân thuyeát Tieát muïc caùc phaùp, Laïi noùi caùc phaùp Ñoàng nhaát lyù thuù; Nghóa laø ñoái vôùi Thöøa thaáp thöøa cao, Nhö Lai noùi raèng Khoâng taùnh dò bieät. Chæ coù nhöõng keû*

*Y theo ngoân töø Voïng phaân yù nghóa Môùi coù theâm bôùt, Cho raèng hai thöøa*

*Maâu thuaãn vôùi nhau, Nhaän thöùc ngu ngô Thaønh ra tranh caõi.*

Luùc aáy, Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Trong toaøn boä phaùp thoaïi Giaûi Thaâm Maät, phaùp thoaïi naøy neân meänh danh laø gì? Chuùng con phaûi kính caån ghi nhôù nhö theá naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Quaùn Töï Taïi:

–Thieän nam! Phaùp thoaïi naøy teân laø Nghóa Lyù Hoaøn Haûo Veà Caùc Ñòa Ñoä. OÂng haõy kính caån ghi nhôù theo caùi teân nhö vaäy.

Khi Ñöùc Theá Toân noùi phaùp thoaïi Nghóa Lyù Hoaøn Haûo Veà Caùc Ñòa Ñoä thì trong ñaïi hoäi coù baûy möôi laêm ngaøn Boà-taùt ñöôïc chaùnh ñònh aùnh saùng Ñaïi thöøa cuûa Boà-taùt.

